Porównanie tłumaczeń Dzieje 25:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tego więc następnego dnia gdy przyszedł Agryppa i Bernike z wielką okazałością i gdy weszli do audytorium razem z zarówno trybunami i mężami na wyniesieniu będących miasta i gdy rozkazał Festus został przyprowadzony Paweł
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy nazajutrz Agryppa i Berenike przyszli z wielką okazałością i weszli do audytorium z chiliarchami i głównymi osobistościami miasta,* i Festus rozkazał, przyprowadzony został Paweł.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Tego) więc nazajutrz*, (gdy przyszedł) Agryppa i Berenike z wielką wystawnością, i (gdy weszli) do miejsca posłuchań razem z tysiącznikami i mężami, (tymi) na wyniesieniu** miasta, i (gdy rozkazał) Festus, został wprowadzony Paweł. [2)3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Tego) więc następnego dnia gdy przyszedł Agryppa i Bernike z wielką okazałością i gdy weszli do audytorium razem z zarówno trybunami i mężami na wyniesieniu będących miasta i gdy rozkazał Festus został przyprowadzony Paweł

[1)] <x>470 10:18</x>; <x>480 13:9</x>; <x>490 21:12</x>; <x>510 21:31</x>

[2)] Z domyślnym: dnia.

[3)] Metafora oznaczająca dostojników miasta.